

THE GLEANER

137th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Wednesday, October 18, 2000
20 pages .87¢ PLUS TAXES

FOUNDED IN 1863



Le Ramonneur
Depuis 1978

- Nettoyage complet
- Réparations (n'importe quelle cheminée)
- Installation de cheminées pré-fabriquées
- Revêtements d'acier inoxydable
- Foyers au gaz
- Toitures et bande de solin.

264-9406

TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

✓ Checkpoints

Brief items from around the Valley

Dewittville Bridge closed for repairs

As of this week, the Dewittville Bridge spanning the Chateauguay River is closed to traffic, while repairs are carried out to one of its concrete supports.

Transport-Québec last week announced that the Queyras Construction company would begin work on Monday Oct. 16. The project is expected to be completed by early January at a cost of over \$242,000.

Drivers wishing to cross to the south side of the Chateauguay River must use the spans at Ormstown or Huntingdon to gain access to the Island or Fairview Roads.

Transport-Québec asks all motorists to look out for signs warning of the detour. For more information, people may call the Info-Travaux line at 1-877-393-2363 (or Bell Mobility #2363).

(JT)

Ormstown water warning lifted

As of this week, residents of Ormstown using the municipal water supply are no longer required to boil their drinking water.

"All eight samples taken last week tested clear, so the warning has been removed and residents are being told to stop boiling," said a municipal source Monday.

The warning was in effect during a period of about two weeks, after one of eight samples was found to have a fecal count of two on September 27.

"The contamination occurred in only one sample taken on Church St., but we are required to issue the warning to everyone when there is any abnormality at all," said interim secretary-treasurer Maureen Bahen.

(JT)

Inside The Gleaner

Special features:

- Droulers site will open in MayPage 3
- Hinchinbrooke, Ormstown Council newsPage 11
- Bird-watchers will meet in areaPage 12

Regular items:

- This and ThatPage 2
- LettersPage 4
- Births, DeathsPage 6
- Sports newsPage 8

CLSC agrees to move in November '01 to larger quarters in renovated Chateau

It's official: in little more than one year, the Huntingdon CLSC will move all its services into the former Chateau on King St., paying \$120,000 rent per year for nearly half the former hotel's floor space.

Between the CLSC and the MRC Haut-St-Laurent, which recently bought the abandoned three-story brick structure for \$88,000, the entire first and second floors have now been spoken for, leaving the

third floor and the basement for other possible tenants. The total area of the building is 3,628 square metres.

Officials confirmed last Wednesday that the CLSC will sign a 10-year lease for 1,700 square metres of space, more than double the 750 square metres in its current location further west on Chateauguay St.

The \$1.2 million in rent which the CLSC will pay over 10 years will go a long way

toward helping to defray the estimated amount of \$1,950,000 needed to repair and renovate the 80-year-old building, officials said.

The pressure is on to get all the work finished in a one-year period to allow the CLSC to move in November 1, 2001, when its current lease expires.

See C.L.S.C. page 2

Corn harvesting — at last



On Monday, farmers were hard at work taking off corn in many parts of the Valley, although many fields are still standing. By chance, we caught our local weatherman Peter Finlayson in his field along Route 138 near Ormstown, keeping an eye on the sky while bringing in the harvest.

(Photo: JT)

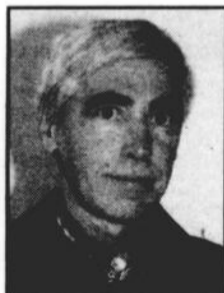
Two candidates for mayor in Franklin; five other races

The race is on for the mayor's job in Franklin, as well as for a total of five council seats in three other municipalities.

When nominations closed Friday afternoon, Franklin mayor Pierre Barrière found himself facing a challenge from Jocelyn Bournival, who says he wants to promote economic development by publicizing the municipality as a good place for new businesses to set up operations, while preserving Franklin's rural character.



The incumbent: Franklin mayor Pierre Barrière.



The challenger: activist Jocelyn Bournival.

Barrière took office a little less than four years ago, replacing Georges Daigle in a by-election. He is seeking a second mandate in the mayor's chair on a platform of continuing the work he has begun as mayor and maintaining calm on the municipal front.

Bournival, 50, made an unsuccessful attempt to win a council seat in 1998. He wants to see more openness in the Town Hall, set up a municipal website, and encourage more youth and cultural activities.

Whoever wins in the November 5 vote will work with a council containing two new members.

With three seats up for nomination this time round, only Erick Dallaire in Seat 3 will stay on for a second term after being acclaimed on Friday. Two newcomers were also acclaimed: Lucien Laberge, who takes over in Seat 1 from retiring councillor Hubert Roy; and Sylvain Barré who succeeds Georges Daigle in Seat 3.

See VOTE page 5

Serge Marcil confirms he will run for Liberals

To the surprise of virtually no one, former provincial Liberal MNA and cabinet minister Serge Marcil has announced he will run for the federal Liberals in Beauharnois-Salaberry riding in the next federal election.

With rumors rampant that an election will be announced in the coming days for late November, Marcil and his organizers must now scramble to solidify party membership in the riding and prepare to try their luck against incumbent Bloc-Québécois MP Daniel Turp.

In announcing his decision late last week, Marcil said he wants to see this riding benefit from the economic growth currently under way in the rest of the province and the rest of the country.

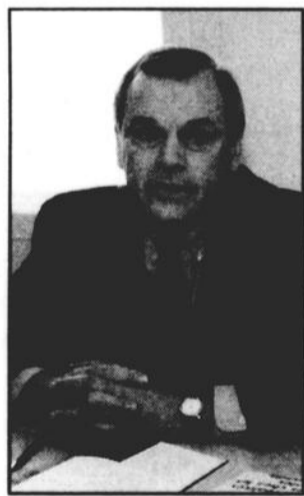
Lagging behind

"Our area has not benefitted like the others," he said, adding, "It is unacceptable that the unemployment rate here is still so high when other areas are feeling a new energy thanks to the creation of new jobs."

"I'm anxious to get going and devote all my energy to the issues which are important to the voters of this riding, and to defend their interests in Ottawa."

Marcil has notified his employers at the Fondation Paul-Gérin-Lajoie of his decision to accept the invitation from riding organizers to be the Liberal standard-bearer.

The official investiture will be held at a convention set for tomorrow evening (Thursday) at the Polyvalente des Patriotes in Beauharnois.



Serge Marcil: Liberal candidate. (Photo: Le Soleil)

(PL/JT)

450 windshield in stock lifetime warranty
Anti-theft system • Upholstering
Auto Radio • Remote starter
Tinted windows • Sunroof

DURO
vitres d'autos

2790 boul. Hébert,
(Nitro) St-Timothée,
371-3876

000*

*FREE
Windshield repair
when claimed to insurance

New Location
223 boul. St-Jean-Baptiste
Chateauguay
692-3876

NO DEDUCTIBLE
TO PAY

TINTED WINDOWS

AUTOMOBILES
TRUCKS & MINI
VANS
COMMERCIAL
AND RESIDENTIAL

STILL
TOLERATED

This and That in Town

THE LATEST CHAPTER — in the local "moose saga" was reported to us last week by Tammy Arthur, who said she saw one of the huge animals (no antlers on this one) about 7:30 a.m. on Tuesday Oct. 10 on the Ridge Road in Godmanchester. "It was just on the side of the road, and walked along for awhile before turning into a field," she said. "I just wondered if anyone else has reported seeing a moose in that area."

TIME IS GETTING SHORT — to enter the photo contest sponsored by the Local Development Centre in co-operation with Côté Camera and Caméra Expert, both of Chateauguay. Photos of the Chateauguay River and its environs (animals, landscapes, picturesque buildings) must be submitted by the end of this month. There will be prizes for the winners, including cameras, enlargements, extra prints and film. For more information contact Pierre Crépeau at 829-2829.

IN HUNTINGDON — the local Culture & Loisirs group is planning a listing of all the Christmas holiday activities being planned for this community. The small poster, similar to the one issued last year, will let everyone see at a glance just what is going on, on any given day. If your group has a special event planned for the holidays, contact Alain Boisvert (264-5656) before the end of November.

THE CURRENT ISSUE — of Harrowsmith magazine features an article on timber-frame building, and in that arti-



Step-dance winner

Rockburn's Stanley Farquhar (centre) placed first in the Step-dancing competition at the national traditional Old-Time Fiddlers and Step-dancers Contest in Barre, VT, organized by the Northeast Fiddlers' Association on September 30. At left is second-place winner Helen La Vare, and third-place finisher Cecilia Poupore is at right. (Photo: M. Bachelder)

cle you will find an account of such a house built in Hemmingford by Lynn and Danny Deschambault and also Jamie Patenaude, all from this area. Check it out.

MANY HANDS — will make light work of the Pie Bee scheduled for Tuesday Oct. 24, to make quantities of

yummy apple pies to be served at the Barrie Bazaar on November 4. Your services are very much needed, so pack up your paring knives, apple peelers and rolling pins and mark that day on the calendar. The day starts at 9 a.m. at Ormstown's MacDougall Hall. (JM)

HUNTINGDON ROTARIANS — are holding their annual Spaghetti Supper on Friday Oct. 27, starting at 4:30 p.m. at the Legion Hall. (See ad elsewhere for prices, etc.)

A NOON LUNCHEON — organized by the Huntingdon United Church will take place tomorrow (Thursday) from 11:30 a.m. to 1 p.m. at the church. All are welcome; check last week's ad for prices.

DID YOU KNOW — that once you finish with your childhood booster shots protecting you against Whooping Cough, your immunity lasts for only about 15 years? We found this out last week, talking to a Hemmingford reader, aged in his 50s, who is just recovering from a bout of that illness, which is evidently far more serious when it strikes an adult, and also involves a quarantine. So be warned.

A GOLF TOURNAMENT — held in Hemmingford by the Caisses Populaires in the region, raised a total of \$30,000 for the Barrie Memorial Hospital Foundation recently. Accepting the cheque on behalf of the hospital were Dr. Gordon Thompson and Winston Keeler.

WHERE'S THE BEEF? — At Rockburn Presbyterian Church on Saturday evening, that's where. The Supper starts at 5 p.m. and the tables will be overflowing with home-made goodies. (DC)

NEW TUTORS — are needed by the Chateauguay Valley Literacy Council to help with one-on-one reading sessions. A free training course for tutors, complete with lunch, will be held Saturday Oct. 21 and 28 from 9 a.m. to 3:30 p.m. at the Nova Career Centre in Chateauguay. To register or for more information call (450) 698-0342 or toll-free 1-888-598-0342.

IMAGINELE — the Women's Centre located in Ormstown, is looking for women to take part in a collective kitchen project, a practical and economical way to help feed your family. As well, the Centre offers "\$1 bag days" at its used-clothing counter (women's and children's items

only). The counter is open Tuesdays through Thursdays from 9 a.m. to 4 p.m. at the Centre at 73 Lambton St. For more information about either of these programs, call 829-2639.

FARMERS — can get information about seed varieties at a new website operated by Germination magazine. Check out the Germination for farmers page at >> www.germination.ca <<.

VOLUNTEERS — are badly needed at the Ste-Anne's Veterans' Hospital in Ste-Anne-de-Bellevue, where the patients, many of them elderly and alone in the world, would welcome a visit or a smiling face to help them with various activities. If you can give a few hours of your time, please call (514) 457-3440, local 2398 on weekday afternoons. (JT)

C.L.S.C. to move... from page 1

According to a timetable released last week, work will start immediately on cleaning up the stripped and vandalized structure, and some preparatory demolition, which should be done by Christmas. The MRC will call for tenders in mid-January for the renovations, which are scheduled to begin by the middle of February and end by next September. Plans and specifications are being drawn up by Massicotte & Dignard, while engineering work will be handled by Frappier & Génier. Both companies operate out of Valleyfield.

Much-needed space

Lucette Henderson, chairman of the CLSC board of directors, explained that for years the CLSC has been short of space in its present location. Several services and projects have had to rent space in houses located near the CLSC and the hospital, with the result that the CLSC's 75 employees have been scattered among several locations.

"This was a temporary solution which couldn't go on," she said. "We've been trying for years to get funding to enlarge our space or move to a bigger place. The CLSC is constantly growing, and it has become difficult to safeguard our clients' confidentiality in such a cramped location."

The CLSC's branch office in St-Chrysostome will not be affected by the move.

More room available

MRC prefect Paul-Maurice Patenaude is hopeful that eventually other tenants, whether businesses, organizations or indi-

viduals, will decide to rent space in the rest of the building. Full occupancy would go a long way toward making the whole project pay its own way, he said.

Meanwhile, there is no further word on the fate of the former County Building and Registry office on King St., where the MRC offices are currently located. The Town of Huntingdon has agreed to pay \$500,000 for the two structures. One former municipal official said his guess is that the two historic stone buildings would come in very handy in the case of an eventual fusion involving Huntingdon and two or three of its neighboring municipalities. (PL/JT)

Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Plans for the November 4 Bazaar organized by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital are well under way.

Doors will be open at CVR from 10 a.m. to 6 p.m., and the day includes a barbecued chicken luncheon and a roast beef supper.

There will be the usual tables in the gym, and in the afternoon there will be entertainment in the auditorium. There will be a pipe band to provide good listening.

Articles for the Bazaar should be brought to CVR on the Friday evening (November 3) between 6 and 10 p.m.

Pie Bee

On Tuesday Oct. 24, starting at 9 a.m., many hands will be needed, equipped with paring knives, peelers and rolling pins, to make pies for the Bazaar. This bee will take place at MacDougall Hall in Ormstown.

Watch for more details on the Bazaar in next week's Gleaner ad.

Pioneer 

VSX-D509S

AUDIO/VIDEO RECEIVER WITH DTSTM/DOLBYTM DIGITAL

- 5-Channel Accurate Imaging System (AIS) — Equal High Power for All Five Channels (100W x 5)
- Built-in DTS/Dolby Digital/Pro Logic Surround Decoder
- 5.1-Channel Inputs
- Advanced Theater Modes with Expanded Theater
- Midnight Listening Mode
- 6 + 4 DSP (Digital Signal Processor) Modes
- Front AV Inputs
- Pre-Programmed and Learning Remote
- Stereo: Continuous average power output of 100 watts* per channel, min. at 8 ohms, from 20Hz to 20kHz with no more than 0.2% total harmonic distortion
- Surround: 100W per channel (Rohms, 1kHz, 0.8% THD) (front); 100W (8 ohms, 1kHz, 0.8% THD) (center); 100W per channel (8 ohms, 1kHz, 0.8% THD) (surround)

MULTI-PLAY COMPACT DISC PLAYER

PD-M426

- Six-Disc Playback for Continuous Music Play
- Magazine Style Changer for Easy Playback and Storage
- Magazine Hi-Lite Scan
- Last Disc Memory
- Comes with full-Function Remote Control

AVAILABLE AT WAREHOUSE PRICES


AVAILABLE AT:

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS

24 MGR. DAVID TEL.: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

K OVERUM



SERIES 5000 - SEMI-MOUNTED PLOWS

- CAPACITY • CONVENIENCE
- 3-4-5 BOTTOMS

Fully hydraulic adjustable semi-mounted plow to turn 12, 14, 16 or 18 inch furrows.

DONALD BROWN EQUIP.

ROUTE 138. HOWICK • 825-2093

BE YOUR OWN BOSS!

START YOUR BUSINESS!

HERE'S HOW!

REGISTER TODAY!

ONLY 15 PLACES AVAILABLE

STARTING A BUSINESS PART-TIME COURSE

MEQ ATTESTATION

SCHEDULE

Tuesday & Thursday

7:00 to 10:00 p.m.

NEW FRONTIERS

(450) 897-2200 or (514) 897-2200

Local history

Droulers site will open to visitors next May after four summers of building longhouses

Four summers of work are now complete, and the Droulers archeological site near St-Anicet will be open to the public next spring.

The rolling land not far from the shores of Lake St-François, site of a permanent Iroquoian settlement some 500 years ago, now boasts four longhouses built using traditional materials and methods, a palisade, some outbuildings and a reception centre, which is actually a modern trailer housed within a longhouse exterior.

While archaeologists and other experts have been in charge of the project, the hands-on construction has been carried out by teams of young people hired each summer under a series of Youth Canada grants. These workers come not only from the surrounding communities of the Chateaugay Valley but also from the

neighboring Akwesasne Mohawk Reserve. A total of 55 young men and women have held six-month positions over the past four years, ending with this year's crew of 13.

"They do everything from A to Z while they work here," said co-ordinator Philippe Decloitre during a recent gathering at the site to mark the closing of this year's project. The longhouses and other structures have been made mainly from cedar poles and bark.

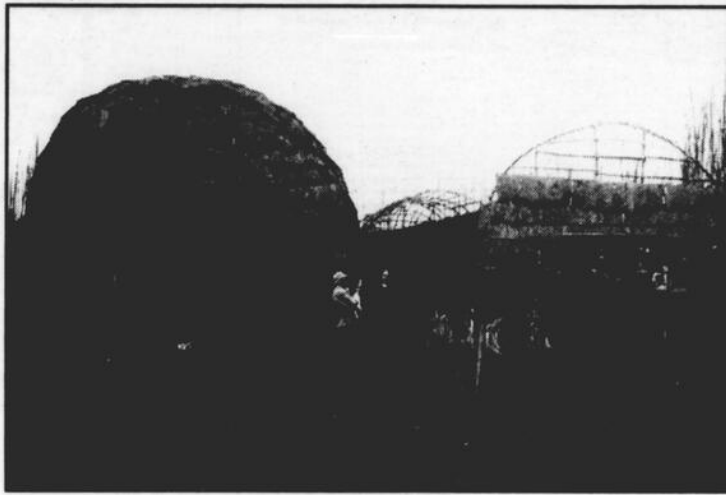
Summer visits

And while the site has not yet opened officially for viewing, there were visits during the summer just past from school groups in the spring, and a total of some 500 other people during the summer, from the Montreal area, the US, and even some from Europe. Decloitre said.

Next May, when the site opens officially, the Aventuriers de l'Archéologie dans le Haut-St-Laurent hopes to offer visitors the chance to view a special exhibit on archeology as well as the regular features of the site.

In summing up the past four years of work on the project, archeologist Michel Gagné was quick to acknowledge the contributions of several organisms such as Youth Canada, the Haut-St-Laurent Economic Development Centre, the Montérégie office of Quebec's ministry of Culture and Communications, restoration expert Michel Cadieux, Philippe Decloitre and all the workers.

(PL/trJT)



One of the completed longhouses at left; the structure at right houses the reception centre.

(Photo: PL)



Smoke drifts from a fire pit in one of the longhouses as last summer's young workers sit inside. Co-ordinator Philippe Decloitre is at centre.

(Photo: PL)

BOUTIQUE
LA BOBINETTE

Clothing store for children between 0 to 12 years old (Almost new) and used baby accessories.

OPEN
FROM WEDNESDAY TO SATURDAY

9, rue Dalhousie
Huntingdon
(450) 567-9594

Call The Gleaner for your advertising needs
264-5364

SAVE 40%*

THE NICEST
Wallpaper
CATALOGS

ON SALE

Effective till October 30, 2000

RONA
"Renovateur"

R.S. D'AMOUR & FILS INC.
30, Church, Ormstown
Tel.: (450) 829-2767 - (450) 829-2851
Fax : (450) 829-3870

IMPERIAL
Sunworthy

Fabric and accessories not included
IHDG
Imperial Home Decor Group

*Prix de Détail Suggéré du Manufacturier

**THE RIGHT PEOPLE.
THE RIGHT PARTS.
ALWAYS
THE RIGHT PRICE.**

WINTER TIRES MOTORCRAFT®

Goodyear® Michelin® Bridgestone® Uniroyal®
Continental®/General® Firestone®

Starting from
\$79.95*

Example: Goodyear ULTRA GRIP P185/65R14 (fits Escort). Other Brand Name Tires available at competitive prices.

*All regular tire manufacturer warranties apply. Installation extra at \$8.00. Taxes and provincial levies at \$3.00 per tire are extra. Dealers may sell for less. At participating Ford of Canada dealers only. All dealers may not carry the complete line of advertised tire brands. Ask your Service Advisor for full details. Offer expires December 31, 2000.

BATTERIES MOTORCRAFT®

\$84.99* **\$94.99***

Motorcraft Tested Tough Series (WTBXL) 18 Month Free Replacement/ 84 Month Warranty

Motorcraft Silver Series (WTBXT) 36 Month Free Replacement/ 96 Month Warranty

*Taxes and provincial levies not included, where applicable. Installation not included. Applicable to most cars and trucks. Batteries for vehicles with diesel engines are extra. WTBXL-33; WTBXL-49; WTBXL-50 are \$109.99. At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less. Ask your Service Advisor for full details. Offer expires December 31, 2000.

BRAKES MOTORCRAFT® PREFERRED VALUE

Install Motorcraft Preferred Value front or rear brake pads, on most Ford cars and trucks.

\$99.99*

Includes:
• Parts and labour
• Our long lasting warranty!

*Excludes machining of rotors and drums (if required).
†Applies to parts in normal condition of wear and for non commercial use as long as you own your vehicle. At participating Ford of Canada dealers only. Dealer may sell for less. Ask your Service Advisor for full details. Taxes not included. Offer expires December 31, 2000.

FALL CHECK-UP

\$34.95*

Includes:
• Oil change. Up to 5 litres of Motorcraft® 5W30 engine oil, plus a new Motorcraft oil filter.
• Tire rotation.
• Visual inspection of: brakes, exhaust system, shock absorbers, front and rear suspension, battery cables and connectors, all belts and fluid levels.
• Lubrication of: hood and trunk hinges and latches.
• Test of: coolant for temperature protection, battery capacity, all lights and signals.

PLUS 10% discount on all work done during the Fall Check-up.

*Applicable to most cars and light trucks. Vehicles equipped with diesel engines are extra. Taxes and provincial levies not included, where applicable. At participating Ford of Canada dealers only. Dealers may sell for less. Ask your Service Advisor for full details. Offer expires December 31, 2000.

QualityCare™
service

YOUR QUEBEC FORD DEALERS

Ford

www.fordquebec.com

MAKE US FEEL WELCOME

The confirmation of the CLSC's intention to move into the former Huntingdon Château allows us to look into the future, a year ahead or more, and envision a positive future for the former white elephant which has lent a depressing air to its neighborhood for many years now.

If the MRC, the new owners of the building, can carry out the planned renovations — nearly \$2 million worth — with efficiency and, just as important, with respect for the original architecture and setting of the building, Huntingdon and the whole Valley will have a focal point to be proud of, an asset which at once preserves some of the dignity of the past and allows current public officials to work toward the future in an impressive setting.

And having the CLSC activities central-

ized in one location can also be a real boon for users of the health and social services outlet, as long as — and this is important — people feel welcome there and find help easy of access. This could be a bit of a challenge, as the setting is more imposing and less "store-front" than the current location in the one-time Gleaner building.

But the new premises will be more central and more visible, so hopefully the architects and designers can come up with a plan to allow ordinary people to feel that this is their own space and not a remote and isolated hotbed of *fonctionnaires*.

We have a year to wait before we see how it will all pull together, but we feel there are certainly grounds for optimism.

(JT)

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

October 14, 1880

EDITOR ABSENT

Owing to the unavoidable absence of the editor at the court in Beauharnois, readers will excuse any deficiencies in this week's issue.

DOMESTIC ASSAULT

A Magistrate's court was held at Beauharnois on Monday on a case from Hinchinbrook. The plaintiff, Mrs. Reilly, alleged that her husband had rented the farm on which Mrs. Susan Johnston, widow of Thomas Johnston, lived, with the movables, including in that term the furniture, implements and vehicles. She and her husband moved in on the 20th April, with the understanding being that Mrs. Johnston should continue to live there for a fortnight or so until ready to leave for the West. She, however, remained longer and after a while, began to annoy her, the squabbling coming to a head on

Saturday, when upon Mrs. Reilly going into the kitchen and lifting a cover of the stove, Mrs. Johnston gave her three blows and dragged her by the hair, causing her much pain. On this evidence, the magistrate, Eusebe Pincougeault, committed Mrs. Johnston to stand her trial at the next term of the Court of Queen's Bench, bail being taken for her appearance. Of course, from the form in which the action was taken, the evidence for the defense was not taken.

APPLE HARVEST

The yield of apples in Franklin and neighborhood is proving to be larger than was anticipated, and common fruit and windfalls are being sold as low as 10 to 15 cents a bushel.

SHOE SALE (Advertisement)

Brown & McNeil, Trout River Lines, are selling Women's Calf-skin Shoes, custom-made and warranted, for \$1.25.

60 years ago

October 16, 1940

FERRY BURNS

A St. Lawrence river automobile ferry operating between Valleyfield and Coteau du Lac on the north shore was destroyed by fire Friday. The fire started in the boiler room while the ferry was in dock on the Valleyfield side. The ferry, owned by the Beauharnois Power Corporation, Limited, provided the only direct link between the Valleyfield district and the Toronto-Montreal highway.

ONE-WOMAN INDUSTRY

Huntingdon has an industry about which one bears little, yet its products are shipped from coast to coast in Canada. . . Lister's Ltd. is located in the building on the southwest corner of Bouchette and King Sts. . . The main product of the company is diabetic flour . . . used by individuals suffering from diabetes. Casein is used

30 years ago

NOISE TO WAKE THE DEAD

The old cliché "enough noise to wake the dead" was applicable to a mishap that occurred at the Franklin cemetery in Franklin Centre Tuesday. A dump truck loaded with rocks was proceeding down Covey Hill Road when the driver found that his brakes had failed. The truck smashed through the stone wall of the cemetery and came to rest on its side a few hundred feet further on after knocking over numerous gravestones in the process. The truck, owned by J. B. Guérin Excavation of Ormstown was extensively damaged in the 1 p.m. accident. The driver sustained only minor injuries.

DUNDEE WOMEN'S INSTITUTE

The meeting was then adjourned. . . Miss MacMillan then read the following bit of humor, taken from the Montreal Star. . . Every

for making the flour and it is shipped here from New York. There are other ingredients in it but the company does not make the formula public. . . In charge of the plant is Miss Rucie O'Hare, who has been with the company a little over ten years. She acts as manager, secretary, wrapping hand, and official of all trades in connection with the running of the plant. It is she who makes up the flour from the formula and who makes arrangements for the packaging of the same.

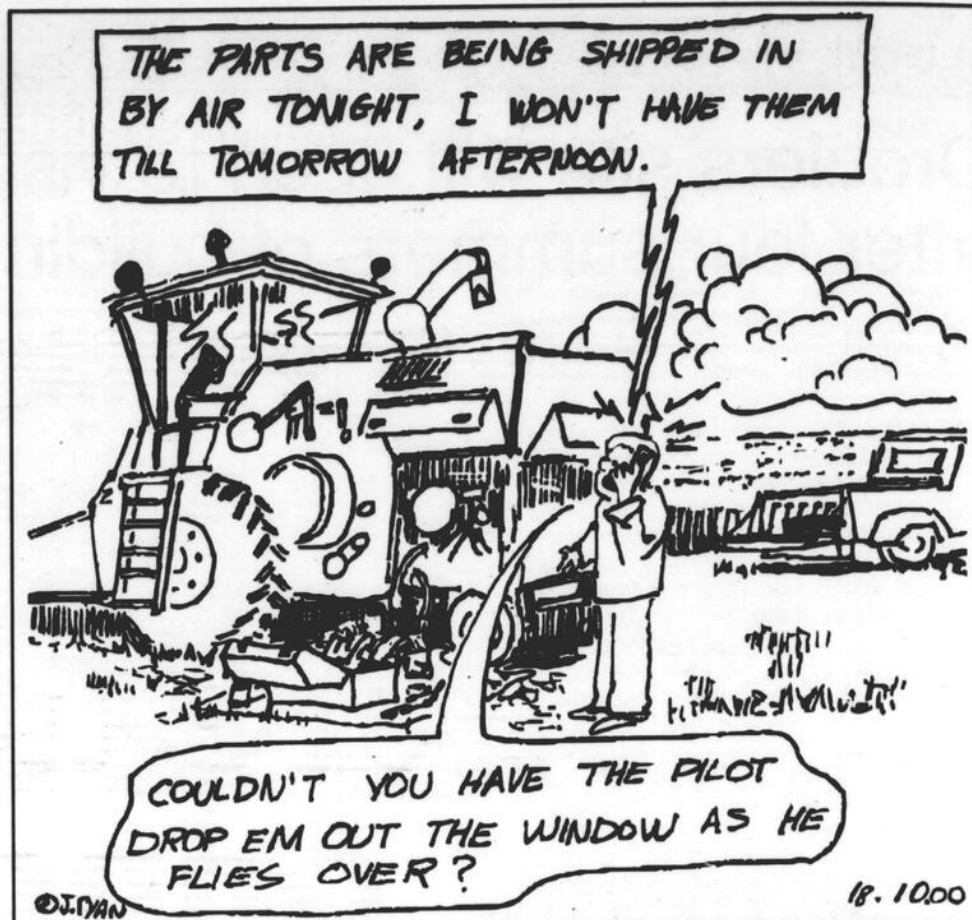
FORMULA FOR SAINTHOOD

Why were the saints saints? Because they were cheerful when it was difficult to be cheerful, patient when it was difficult to be patient, pushed on when they wanted to stand still, kept silent when they wanted to talk, and were agreeable when they wanted to be disagreeable. (Found hanging in a church in Atlanta.)

car dealer should told this story of the farmer who bought a new car after spending a lot of time pricing them. By coincidence, a few days later, the dealer who sold him the car appeared at the farm and said he'd like to buy a cow for his small country place. The farmer quickly wrote the following and handed it to the dealer: Basic cow \$200; Two-tone exterior \$45; Extra stomach \$75; Product storage department \$60; Dispensing equipment (4 spigots, \$10 each) \$40; Genuine cowhide upholstery \$125; Automatic fly swatter \$35; Dual horns \$15; Total (plus tax and delivery) \$595.

OCTOBER CRISIS

(From This and That around Town) Our province — will be years older before recovering from the black marks caused by terrorists.



Letter

Safety inspection of public buildings should be extended to businesses

Recognizing (for the first time) that public buildings may pose a risk to public safety, whether by fire or other structural causes, if they do not conform to the building code requirements regarding emergency exits, the Hemmingford Village Council now requires the inspection of public buildings and proof of liability insurance before the public can be admitted.

This is why our churches, recreational and community centres, schools, day care centre, etc., will be visited by a provincial building code inspector. In case of need, funds will be allocated (at the expense of the community) to bring such buildings up to standard.

This is a good and praiseworthy plan, and Hemmingford residents can be proud of it.

But, and this is where the problem lies, the same council has decided to limit this inspection to non-profit public places, i.e.

institutions which serve the public without profit. It does not include many other public places where people go every day not knowing if they are safe: business establishments.

The municipal council wants to be sure you will not burn up in church, but feels it's not necessary to know whether you are in danger in the basement of a store or the back room (without an emergency exit) of a business.

The municipality seems to be saying if you are spending money, your safety doesn't matter; if you are rendering a service to the population, you could be a threat.

I would like to see people sit up and take notice of this disparity and if they feel as I do, let their elected officials know about it.

Jean-Pierre Isoré, Director
Hemmingford Community Centre.

NEWSPAPER POLICY

The Gleaner welcomes letters from readers on topics of general interest. The editor reserves the right to select letters and to edit them as necessary to fit space available or to clarify meaning. All letters must be signed and bear the name, address and phone number of the sender. (We may withhold the writer's name by request.) All letters reflect the personal views of their writers, not necessarily the position or policies of The Gleaner.

Public will have chance to speak about culture in MRC

A bilingual public consultation on cultural matters in the Haut-St-Laurent will be held next month to gather input from MRC residents.

The MRC's Cultural Committee, set up more than a year ago to include mayors and representatives of various educational, cultural and historical bodies, has met several times to establish existing strengths and weaknesses, as well as set the parameters and aims of an overall cultural policy for the MRC. Now it's time to gather input from the public, said MRC cultural agent Hélène Nadeau, who is one of three resource people advising the group.

Information gathered at the November 25 meeting (time and location to be announced) will help finalize a cultural policy document, to be presented to the MRC Council of Mayors in early January.

Universal access

The committee operates on the premise that everyone should have access to the culture of the region, which is also essential if the MRC is to grow and flourish.

Once established, the cultural policy is meant to allow young people to be better acquainted with their local history and culture. A library network will be developed to include communities not yet having a public library, and public awareness of all cultural matters will be encouraged.

Members of the Committee are: mayors Alain Castagner of St-Anicet and Madeleine Himbeault-Greig of Ormstown; Agathe Brisebois of the St-Anicet Historical Society; Georges Howson of the CVHS; Guy Lachance representing the New Frontiers School Board and Liliane Della Mora Duquette from the Vallée des Tisserands board; Michel Gagné of les Aventuriers de l'archéologie du Haut-St-Laurent; and Neva Shelton, Cristina Corno and Claudette Galarneau representing the arts.

Anyone wishing to read the preliminary version of the 20-page document may obtain a copy at the MRC office on King St. in Huntingdon, or by visiting the MRC website at >> mrchsl@rocler.qc.ca <<

(PL/trjt)

THE GLEANER
66 Châteauguay St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: (450) 264-5364 • Fax: (450) 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 08070 Local Subscription \$32.00/year; Out of Area \$39.50/year.
U.S.A. \$37.50 U.S., \$55.00 Cdn.
U.S. REG. NO. USPS 580-300 PERIODICALS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920
Postmaster: Please send address change to P.O. Box 217 Chateaugay, N.Y. 12920-0217

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs

GENERAL MANAGER: ANDRÉ CASTAGNIER
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR • EDITORIAL STAFF: PATRICE LAFLAMME



Vote to be held in four municipalities... from page 1

Dundee

There will be one election in Dundee, where Seat 4 incumbent Denis Mailhot is being challenged by Justin Nieuwenhof. Acclaimed to another term were Linda Gagnon in Seat 3 and Marc Myre in Seat 5.

St-Anicet

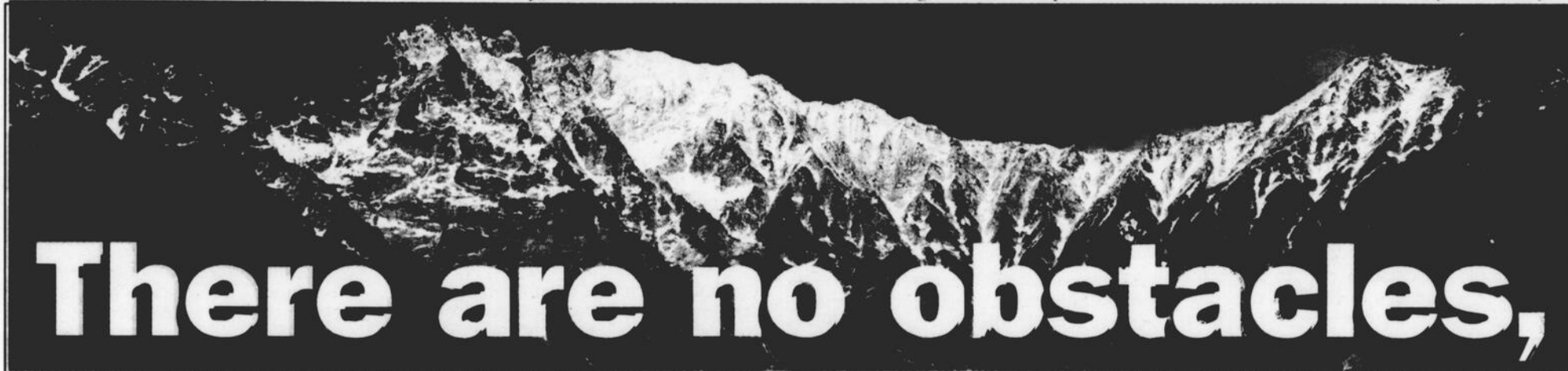
Two council seats in St-Anicet will be filled by election. They are Seat 3, where incumbent France Brunet faces council hopeful Paul-André Belisle. In Seat 4, councillor Claude J. Loisel and new-comer

Nicole Lecours are facing off against each other. Meanwhile, Danielle Zuffelatto was re-acclaimed to Seat 2.

Ste-Barbe

Ste-Barbe also will hold two votes. Councillor Roger Léonard hopes to win a

second term in Seat 4, over a bid by Roger Leduc. Two new-comers, Paul-Emile Robert and Claude Quenneville, will try to take Seat 5, previously held by Richard Parisien. Another neophyte, Alain Leduc, was acclaimed to Seat 6 on Friday. (PL/trfT)



**There are no obstacles,
only opportunities.**



\$379
per month

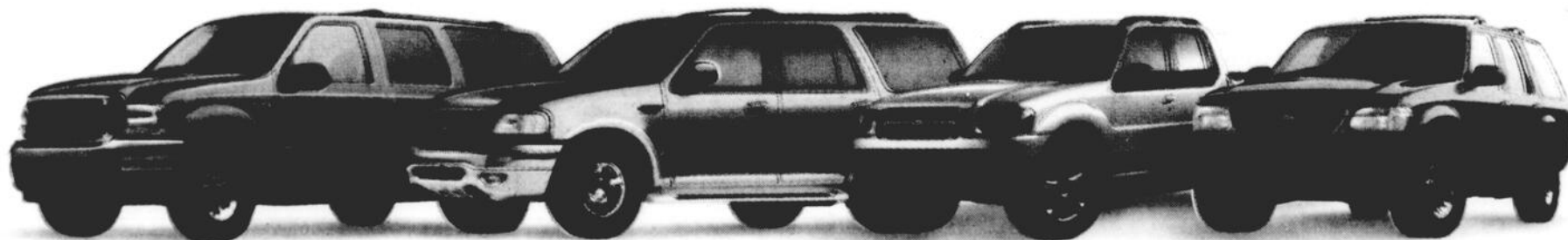
36-month lease • with \$3,995 down
Freight included

EXPLORER SPORT 2001

- V6 4 L SOHC engine • 5-speed automatic transmission
- Air conditioning • SecuriLock™ anti-theft • Speed control
- Tilt steering • Power windows • Autolock/relock
- Privacy glass • Remote keyless entry system • Fog lamps
- Front tow hooks • Side step bars • 16" bright cast aluminum wheels • P255/70R16 OWL all-terrain tires
- Cargo cover • AM/FM stereo with CD/tape player

Pick the 36-month down payment that's right for you

Down payment or trade-in of equal value	Monthly payment
\$3,995	\$379/month
\$1,995	\$439/month
\$0	\$499/month



EXCURSION

EXPEDITION

EXPLORER SPORT TRAC

EXPLORER

NO BOUNDARIES



YOUR QUEBEC FORD DEALERS



Freight included. No security deposit required. Down payment and first monthly payment required. License, insurance, taxes, and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres and other conditions apply. Subject to credit approval. See your dealer for details.

65% turn-out of parents at H'ford School open house

Teachers at Hemingford Elementary School found a novel way to explain the educational reform to parents on Wednesday evening, Oct. 4.

They used a series of video clips showing students exploring the theme of butterflies, visiting a sugar bush and preparing for the Terry Fox run to illustrate key aspects of the new approach to teaching.

"The problem we faced," said teacher Gary Holzgang, "was translating sometimes obscure educational jargon into tangible form. Showing students working in groups, searching for information and coming up with the most effective way to present it was the ideal solution."

After the presentation, parents visited the classrooms and saw their own children's projects: posters, mini-books, models, mobiles, graphs, maps and puppets.

Teachers enthusiastic

Parents were encouraged by the teachers' obvious enthusiasm.

"I've read a lot in the press about teachers not being ready," said one new parent. "This doesn't seem to be true here."

Another parent remarked on how moving it was to see students so involved in learning, and how refreshing to see them using different ways of showing what they'd learned.

Some parents, though, expressed misgivings. They questioned the fact that students moved around the classroom and sat or even lay on the floor to work. Some were worried that basic skills — spelling, grammar, arithmetic — were being ignored, but principal Patricia Peter was quick to reassure them.

"Fundamental to the new programs is still the importance of acquiring competency in the basic skills," she said. "What's new and different is the way in which these skills are learned."

She also explained that the changes to the education system are a response to the

needs of the modern workplace, where people have to be able to find information, think critically, communicate effectively and work well with others.

The open house, which was attended by over 65 per cent of parents, ended with coffee and refreshments, giving parents the opportunity to exchange ideas.

"Friends" group attracts 133 to Port Lewis annual meeting

The Valley women's group called simply "Friends" (Les Amis) met Wednesday Oct. 4, 133 strong, at the Auberge Rod & Gun in Port Lewis.

Auberge owners Pat and Bob Price were on hand to welcome members of this long-standing and ever-expanding network of friendships. The buffet lunch included boeuf bourignon, chicken tetrazzini, mousse aux crevettes and dessert.

On behalf of the group, the Rod & Gun presented a cheque to Huguette Bourdon and Louise Richard representing the Residence-Elle shelter for abused women and their children. Pat and Bob also provided meal vouchers for a drawing.

As usual, a "publicity table" displayed cards and brochures of Valley businesses. And each year the group conducts a "loose change" collection to benefit Residence-Elle and also the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital. This year's totals were \$75.90 for the Barrie and \$54.51 for Residence-Elle.

Among those

attending this year were Karen Côté of the Huntingdon Fitness Studio, with some of her students, and also Noella Renaud of NIKKEN Magnetic Therapy.

A fashion presentation featured her "Weekenders" line of clothing, and drawings for vouchers were held.

The "Friends" group meets annually on the first Wednesday of October in Port Lewis.

(M. Caza/JT)



Pat Price of the Rod & Gun (right) presents cheque to Huguette Bourdon (left) and Louise Richard representing Ormstown's Residence-Elle Women's Shelter.

(Photo: courtesy M. Caza)

BIRTHS & DEATHS

CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS

BORN

DOWNEY-PEARCE - Janice and Bryan are overjoyed to announce the birth of their son Liam Bud on Oct. 2, 2000 at the Jewish General Hospital. Proud grandson of Stella and Gerard Downey, Gail and the late Bud Pearce. Delighted great grandmother Florence Godin. Excited uncles and aunt Scott Pearce, Michael Downey and Catherine Moore.

TANNAHILL-McADAM - Nadeana and James are happy to announce the arrival of their son Bradley James on August 28, 2000 at 8:35 a.m., weighing 6 lb. 4 oz. Proud grandparents are Keith Tannahill and Katherine Woodward and Harvey and Maureen McAdam.

DIED

DUKE, Annie May (née Tedstone) - Peacefully on Monday, October 9, 2000 at the Trillium Health Centre, Queensway Site in her 92nd year. Beloved wife of the late Thomas and loving mother of Betty Mose. Predeceased by brothers Bill, Earl, Bert, Corby and Cecil. A Service of Remembrance was held on Friday, October 13, 2000 at 1 p.m. at Church of the Holy Spirit, Mississauga, Ontario with visitation one hour prior to the service. Interment Huntingdon Cemetery, Quebec. In lieu of flowers, donations to the Trillium Health Centre Foundation or the charity of your choice would be appreciated. Arrangements entrusted to the Turner & Porter "Peel" Chapel, 905-279-7663.

GOULDSON, Alice (née Williams) - Passed away October 14, 2000 in Huntingdon at the age of 79. Mother of Barbra (Tom), Allen, Timothy (Colleen), and Brenda (Wayne). Loving grandmother of 9 and great-grandmother of 2. Memorial service to be held at a later date.

LUSSIER, Emilie - Peacefully at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, Quebec on Friday, October 13, 2000 at the age of 21 years. Much loved daughter of Julia (Robert Barrington) and Jean-Pierre (Hilary Brown). Cherished sister of Ryan, Richard and André. Also survived by her loving grandparents, aunts, uncles and cousins. A memorial service was held Tuesday, October 17, 2000 at the Rockburn Presbyterian Church at 2 p.m. In lieu of flowers donations to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital or the Rockburn Presbyterian Church would be appreciated. Funeral arrangements J.M. Sharpe, Franklin Centre.

SCHRYVERSOF, Adrianus - After a short illness on October 9, 2000 at the age of 82 years. Husband of the late Stanislaw Kwiatkowska. Beloved Papa to Julie Logan (Larry), Andre, Christina Stanley, Michael, Harry and grandchildren Jason, Corey, Sean and Scott. Private funeral was held October 12, 2000. In lieu of flowers donations to the charity of your choice would be appreciated.

"Adrianus had a passion for his family and farm and he will be missed by all who knew and loved him".

IN MEMORIAM

McNAUGHTON, Marjorie Joyce (née Barr) - In loving memory of a dear wife, mother, grandmother and great grandmother who passed away October 19, 1999. Our love and our thoughts remain in our hearts always.

Ross and family

CARD OF THANKS

Your good wishes on the occasion of our 50th and donations to charity were much appreciated.

Doug & Audrey

The family of the late Alice Gouldson wish to express their thanks to the staff of the Huntingdon Hospital for their care and support during her final days. Thank-you.

But, can't believe I'm 40!

Death

LACH, WALTER, Peacefully at the Sacre Coeur Hospital on October 11, 2000 aged seventy-six. Husband of Irena Chojnacki. Predeceased by his first wife Elly Hoffman. Beloved father of Frank, Raymond (Jacqueline), John (Louise) and Walter Jr. Also survived by five grandsons, three great grandchildren, relatives and friends. Funeral service was held on Saturday, October 14, from St-Malachie Church, Ormstown at 3 p.m. Donations may be made to the Heart Foundation of Quebec 32 Saint-Charles West, #100 Longueuil, Québec, J4H 1C6. Arrangements entrusted to McGerrigie Funeral Home Inc. Ormstown. g2068-1-181000

Walter Lach
May 5, 1924
Oct. 11, 2000

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement - Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 264-5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

Kelly G.S. Funeral Homes Inc.
Pre-arrangement
Cremation
Gilles Serre, Owner
19 Lake Street, Huntingdon
Tel.: 264-5447 • Office 1-800-263-3074

Rockburn Diane Carson - 264-3960

Sympathy

A dark cloud of sadness covered Rockburn this week when it was learned that Emily Lussier, aged only 21, had passed away.

Deepest sympathy is extended to her family at this sorrowful time.

Emily will be sadly missed by all who

knew her.

Beef Supper

Rockburn Presbyterians will hold their Beef Supper on Saturday evening Oct. 28, starting at 5 p.m.

A hearty meal including home-made salads and pies will be awaiting hungry folks in the church hall.

Be up-to-date on all the latest local news

Subscribe now to

THE GLEANER

66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
TEL.: (450) 264-5364 * FAX 264-9521

Local zone: Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée and Valleyfield

ONLY \$32.00 (local) per year - \$39.50 (out-of-town)

U.S. SUBSCRIPTIONS: \$55.00 (Cdn funds) OR \$37.50 (U.S. funds)

Name

Address

Postal Code



THE GLEANER • 264-5364

Little Denmark
HEMINGFORD, QUÉ.
Flowers For All Occasions!
WE SELL BEANIE BABIES
1-800-363-1446 • (450) 247-2718

NO PAYMENT BEFORE 6 MONTH*

*Subject to credit approval

**DÉCORLUX
WALLPAPER
25% off**

1st QUALITY STRATIFIED

Floating floor

pre-varnished

**MULTI
LOOK**

1.59 sq.ft.

DOMCO
RESIDENTIAL SHEET VINYL
by **DOMCO**

Reg.:
4.59 sq.ft.

Pre Varnished
HARD WOOD

From

2.99 sq.ft.

Save **20**
to **50%**
off

Alternatif floorcovering ceramic

DOMICO
RESIDENTIAL FLOORCOVERING

7 design
28 colors

10%
off

MF PEINTURES
MF

CARPET

From

4.95 sq.yd.

CERAMIC

20 to 50% SAVING

More than 150 models in store



Guy Laberge



François Laberge



Richard Laberge



Guy Jr. Laberge

TAPIS
Guy

LABERGE

**3275 Mgr Langlois,
Valleyfield**

373-0548



Sonia Abgrall
Decorator



Dominic Poulin
Salesman



Lise Poirier
Decorator

001-811000

Sports

Minor Hockey teams report some high-scoring victories

Judith Taylor
THE GLEANER

It was all good news in the latest batch of Minor Hockey results: eight games and eight victories reported between September 30 and Oct. 8.

Starting with the most recent encounter, the local **Atom C** team, playing at home, rolled over St-Timothée 9-1 on Sunday Oct. 9.

Craig Lefebvre led the way with four goals; Placid Dineen and Frédéric Brunet each had two, and Alex Damico added a single. C. Deschambault had three assists, J. Caron and J. McKenzie had two apiece and single points went to M. Larocque, M. Arnold, A. Damico and P. Dineen.

Also on October 8, the **PeeWee C** team travelled to St-Polycarpe where they triumphed by a 9-2 margin. Led by Corey Mesei's four goals, Cody Brunette and Jordan McDowell with two apiece and Robert Whyte with one, the team got the year to a great start with strong offensive and defensive play and great team support, according to coaches. Assists went to T. Buchanan (2), C. Mesei, J. McDowell, R. Whyte, R. Gosselin and J. Martel.

It was a closer game in Beauharnois, where Huntingdon's **PeeWee A** squad eked out a 2-1 win, thanks to goals from Maxime Monique and Bruno Hébert. Assists went to J. Murphy (2) and M. Monique.

In **Girls Junior B** action, the local team

went to West Island, where they shut out the home team in a tight 1-0 game. Goalie Marie-Eve Leduc racked up her first shut-out of the year and Cindel Chartrand scored the only goal of the game.

On Saturday Oct. 7, the **Atom Cs** took advantage of home ice to outscore Soulange 4-1. Huntingdon goals came from the sticks of Craig Lefebvre, Mitchell Arnold, Alex Damico and Placid Dineen, while M. Larocque, F. Brunette, J. Caron and J. Rice had assists.

Also in Huntingdon, the local **PeeWee C** squad had an easy time with Beauharnois, winning by a 7-1 margin. Coaches agreed that the team showed good passing skills, and goal-tender Curtis Lindsay did a fine job in nets. Corey Mesei and Jordan McDowell led the Huntingdon scoring with two goals apiece, while singles went to Josh Martel, Robert Whyte and Cody Brunette. R. Whyte had three assists, C. Mesei two, and J. Martel, A. Beare and J. McDowell each had one.

The previous week, the **PeeWee Cs** hit the road and beat Beauharnois Barons 5-2, led by Jordan McDowell's pair of goals. Other Huntingdon scorers were Josh Martel, Corey Mesei and Robert Whyte, who also had an assist. T. Buchanan as well as credited with an assist.

Also on September 30, Huntingdon's **PeeWee A** team whitewashed Valleyfield 7-0 in that city. Goalie Joel Trépanier had his first shut-out of the young season and Bruno Hébert's hat trick led the scoring. Jarred Murphy had a pair of goals and singles went to Curtis Deschambault and Maxime Monique.

SUNDAY MORNING HOCKEY LEAGUE

ROUND-ROBIN STANDINGS

	W	L	T	GF	GA	Pts
Pub	3	0	1	21	12	7
Panthers	3	1	0	27	17	6
Legion	1	2	1	15	23	3
Leduc	0	4	0	16	26	0

SCORING LEADERS

	GP	G	A	TP
M. Voyer	4	7	5	12
D. Brunette	4	6	5	11
D. Williams	3	2	9	11
J. McDougal	3	5	4	9
B. Latreille	4	6	2	8
S. Leroux	4	3	4	7
C. Duquette	4	3	4	7

Five tied at 6 pts.

GOALTENDING

	W	L	T	GA	GAA
E. Caza	3	0	1	12	3.00
P. Clément	2	1	0	13	4.33
M. Legros	0	3	0	17	5.66
H. Welburn	1	2	1	23	5.75

RESULTS

Oct. 15: Pub 4, Legion 1; Panthers 5, Leduc 4.

FUTURE GAMES

Oct. 22: 10 a.m. Leduc vs Legion; 11:30 Panthers vs Pub; Oct. 29: 10 a.m. Panthers vs Legion; 11:30 Leduc vs Pub. (J.T.)

Hemmingford Bowling

Team standings after October 4:

Laporte 13, Bickes 11.5, Lapierre 11, Winters 11, Bott 10.5, Leboeuf 10, Curran 10, Wallace 9, Barrière 8.5, Orr 5.

High scores of the week:

Women: T. Wallace 201, 529; K. Brownridge 183, 482; D. Laporte 157, 443; A. Lapierre 174, 442; J. Poissant 163, 432.

Men: G. Smith 204, 563; J. Winters 189, 515; T. Lapierre 188, 510; G. Bickes 199, 497; M. Gnass 191, 489; M. Giroux 189, 480.

(FE/JT)

Sud-ouest

CHARTERED REAL ESTATE BROKER

OFF: 829-2653

36 Lambton, Ormstown

INTERNET ADDRESS:

www.dreamfarms.org



GODMANCHESTER: Waterfront bungalow, converted to a duplex, large lot, two garages, annual revenue \$9 420., many renovations, \$81 500. Ask for Andrew.

HINCHINBROOKE: Braeside farm on 110 acres 4 miles from Huntingdon has a stunning view. Victorian brick house, old world charm, good barn, maple bush, tillable land and pasture. PATRICK



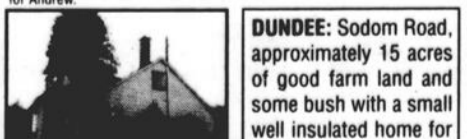
ST-AMICET: Perfect split level cottage 2 bdr. bth, large living room. Hardwood floors, above ground pool with 3/4 deck, 6' + basement 570 sq. ft., garage 17x26. Built in 1991 with 60 000 sq ft of beautiful landscaping. Make an appointment today! Andrew.

ORMSTOWN: 18.94 acres of bush with a pond and stream with this prefab bungalow 24x44, 3 bedrooms, laundry room, wrap around glassed veranda, all for only \$79,000. PATRICK.

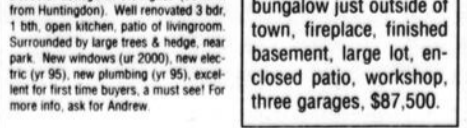


ORMSTOWN: Bungalow finished in brick with just under 3 ac. of land, hardwood floors. Large rooms, in-ground pool with heat pump as well as one for the house, finished basement, beautiful solarium, fireplace, central air, garage. A must see. Ask for Andrew.

PORTE LEWIS: Lakefront of 180 feet on a bay near the golf course and marina and Rod and Gun, large trees, and a beautiful view accompany this 2 bedroom bungalow with lots of room in the unfinished basement for a playroom and other bedroom, garage etc. PATRICK.



DUNDEE: Sodom Road, approximately 15 acres of good farm land and some bush with a small well insulated home for only \$69,000.



HUNTINGDON: Brick bungalow just outside of town, fireplace, finished basement, large lot, enclosed patio, workshop, three garages, \$87,500.

Paintings, Sketches & Prints by John Ryan



Custom framing



John Ryan

3340 Ridge Road, Huntingdon
(450) 264-2331

Community

Hospital reports donations received during past year

The Huntingdon County Hospital Auxiliary acknowledges with thanks the following memorial donations received in recent months:

In memory of:

Alma Sutton: Lonnie 7 Marilyn McCracken, Jean McCracken, A. & L. Le Gallais, Bev & Jimmy Smyth, Dawn Fleming.

Charles Reid: Lynn Cunningham, Monday Afternoon Bridge Club, Margaret Goodall.

Mrs. Laurette Renaud (Senecal): George 7 Gladys Renaud.

Kevin Smyth: Bea & Don Ouimet.

Edouard Fournier: CHCH Social Club.

Margaret Gill: Norma & Gerald Tryhane; A. Isobel Templeton, Peter & Patricia Dagg, Lorne & Vera Fennell.

Gladys Elder: Gladys Taylor.

Mildred Otney: George & Gladys Renaud, Shirley Stark.

Ross Elder: James Elder.

Lucille Letourneau: Marthe Barrette.

Emeline Monique: Marion 7 Royce Ruddock, Lorne & Vera Fennell, Frances & Adrian Sparrow, Gordon & Jane Wood, Gladys Taylor, Lise Lapointe, Neighbors Rte. 138, Bea & Don Ouimet, Jean & Mac Arnold.

Raymond Galipeau: Wellington St. Neighbors & Friends; Bernice Douglass.

Bert Rennie: John & Connie Wilson, Jim & Judy Maithers.

Helen Lavers White: Osborne & Jean Pringle.

Mrs. Bert Duval: Ruby Middlemiss, Nancy & Harry Patenaude, Diane, Bradley & Ashley Arthur.

Olla (Higgins) Langlois: Bernice Douglass.

Joan Rottensten: Bernice Douglass.

Gerald Soucisse: M. Barrette.

Florence Paul: Shirley Stark.

Elizabeth Stark: Mr. & Mrs. Walter Chubry.

Avantron Technologies, Rafael Gerbasi & Diane Janson, Margaret & Pat Cliff, Henry C. Touard, Jim & Ola MacKay, Curt & Paulette Richardson, Joseph W. Boylan III, Pamela A. Hansen, L & W Supply Corp., Chicago Area Bldg. Specialties.

MARILYN PARTRIDGE
AGENT IMMOBILIER AGREE
OFF: 264-4798
RES.: 264-3095

ROYAL LEPAGE VILLAGE
COURTIER IMMOBILIER AGREE
15 KING, HUNTINGDON

Hinchinbrooke: Stunning Victorian located in one of most picturesque villages in Chateauguay Valley. Many fine features such as a formal living room with brick fireplace, separate dining, spacious kitchen. 4 bedrooms. 3rd storey which was once an attic today features a great family room. Separate carriage house/garage.

Ormstown: Ideal family bungalow offering 3 plus 1 bedrooms. Spacious kitchen and dining area. Fully finished basement with super family room. Well maintained and close to amenities. Large private lot of 26,476 square feet. All new services \$84 000

Huntingdon: Spacious bungalow offering 3 bedrooms, updated bathroom, large living room with stone fireplace and hardwood floor. Attached garage. Full basement, large, private lot, \$69,500

DUNDEE: Fermette 10 acres. Private and quiet location. House sits on high ground overlooking field & farms. Main floor just renovated - new kitchen, living room and dining room. \$64,000

ROYAL LEPAGE VILLAGE is independently owned and operated

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS
Chartered Accountant
1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 829-3466

Centre de la petite enfance
27 Prince St., Suite 203
Huntingdon
Tel.: 264-9766
Places available for your children
Renée Guernon
director

R. ALEXANDER ROSS
Chartered Accountant
692 ROUTE 219,
HEMMINGFORD, QC
247-3223

SYLVIE DUQUETTE
NOTARY
TEL.: 264-5382
29 KING ST., HUNTINGDON

BILINGUAL AUCTIONEER
Our business is SALES
dH
Tel.: 829-3356
DEAN HOOKER
www.rocler.qc.ca/dhooker

Dr. Michelle Lecavalier
Optometrist
Eye exam
70 Chateauguay, Huntingdon
Open 6 days • Tel.: 264-9532

JULIE OUIMET
LAWYER
LEGAL AID ACCEPTED
107 Lake St., Huntingdon
264-8232

Crête et Pilon, c.g.a.
FINANCIAL STATEMENTS
• ESTATE PLANNING
• INCOME TAX RETURNS
264-6907
107 LAKE ST., HUNTINGDON

Service optique Meloche
• PIERRE MELOCHE O.O.D. • Eye exam
• JOSÉE CAZA, O.O.D. • Glasses
• Dr. ANNIE AUCLAIR O.D. • Contact lenses
77B, CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
(450) 264-2333

RENÉ DULUDE FRANCINE ROBERGE
FORESTRY ENGINEERS
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

belisle
Always Making Progress
Belisle Scientific Concentrates Inc.
Isabelle Laframboise, B.Sc. (agr)
377-9277 • 1-800-361-7082

Dr. André Besner
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
GLASSES
BUSINESS HOURS
Tuesday: 9 a.m. to 5 p.m.
Wednesday: 9 a.m. to 7:30 p.m.
Thursday & Friday: 9 a.m. to 5:30 p.m.
9 CHURCH ST.
BY APPOINTMENT
TEL.: 264-3705, 373-7224

Ariane Travel
829-3882
Les Galeries d'Ormstown
QUEBEC PERMIT HOLDER

RENÉ DULUDE FRANCINE ROBERGE
FORESTRY ENGINEERS
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec, J6T 1A1
Tel.: (450) 373-9993
1-800-363-5392

HENRI LEMYRE
NOTARY
600 NOTRE DAME
ST-RÉMI, QUÉ. J0L 2L0
Tel.: 990-8868, toll free
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL, FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 3:30 TO 9:00 P.M.
Tel.: 247-3310

Jean-François HOLLARD
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
22 PRINCE, HUNTINGDON
TEL.: (450) 264-3776
Toll free: 1-888-465-5273

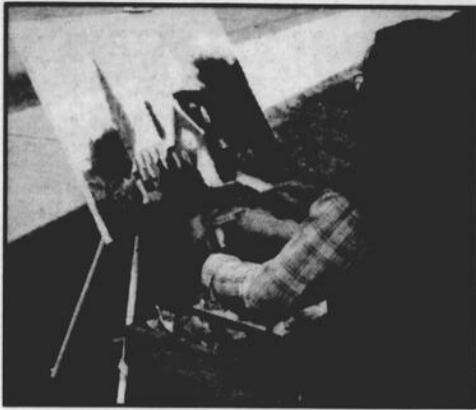
PILON, MENARD & PILON
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS
62 Chateauguay St., HUNTINGDON
Tel.: 264-5338
HOWICK OFFICE by appointment

Neil Strong, prop. Star Choice Express Vu
SATELLITE STRONG
Sales • Service • Installation
TEL (450) 825-2941
FAX: (450) 825-1030
2024, Route 203, Howick

Glaude Quenneville
BILINGUAL AUCTIONEER
Serving you for 25 years
Tel.: (450) 373-8458
Fax: (450) 373-7376
Email: sutton@rocler.qc.ca

TO RENT A SPACE
CALL 264-5364

Community



Painting St. John's

Artist André de Bellefeuille at work on a painting of St. John's Anglican Church in Huntingdon, during les Journées de la Culture earlier this month.

(Photo: PL)

Hemmingford

Florence Ellerton - 247-3374

Masonic Lunch

Hemmingford's Masonic Lodge and Victory Chapter will hold a Pot-Luck Luncheon on Thursday Oct. 19 at 11:30 a.m. in the Hemmingford Masonic Hall. Proceeds will go toward restoration work on the building.

Firemen's Supper

Please keep in mind the Hemmingford Volunteer Firemen's annual Bean Supper, to be held Saturday Oct. 21 at the Hemmingford Golf Club, starting at 5:30 p.m.

Local residents are asked to come out to show the firemen that you care, and appreciate all they do for the community.

JOB OFFER

The Gleaner / La Source newspaper is seeking for a **FULL TIME SALES REPRESENTATIVE**

Requirements:

- Own an automobile
- Ability to work with a team
- Be ambitious and motivated
- Sales experience and knowledge of the area would be important assets.
- Bilingualism would also be an asset.

Territory:

- The Haut-Saint-Laurent including Hemmingford, Ste-Martine and Châteauguay.

Send your resume to

THE GLEANER

66 Châteauguay Street,
Huntingdon, Qc
J0S 1H0

GLEANER ADS GET RESULTS

AUCTION

1676 Route 138A,
Ormstown, P.Q.

SATURDAY, Oct. 21, 2000,
at 1 p.m.

Oil cookstove, 4 burner el. stove, fridge, washers & dryers, chesterfield, swivel chairs, tables, foam rubber, baby crib, office desk, suitcases, gas heaters, beds, el. fan, small bicycle, side saddle, step ladder, dish washers, school desk, high stools, blackboard, plumbing tools, wringer washer, el. lamps, dentist's chair, car rack, ex. bicycle, TV & radios, books and many small items.

RANDALL FINNEGAN
AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.
264-3653 or cell 544-0724

ANTIQUA AUCTION

SUNDAY OCTOBER 22
11:00 A.M.

777, 132 ouest, Ville de Léry, P.Q.
Tél.: (450) 692-2129

Partial listing: oak bowfront dresser, victorian butternut cupboard, round oak clawfoot table, walnut dining room suite, selection of tables, large selection of bedroom and dining room furniture, selection of pine furniture including, dressers, cupboards, benches, blanket boxes, chests, tables many with original colors, arm chairs in many styles, desk, dishes, china, lamps, bronzes, paintings, chandeliers, rugs, tools, and many more too long to list.

Preview **Saturday October 21, 10:00 to 5:00 p.m.**

10% buyers premium, GST, PST

Auctioneer: Daniel Robert

Phone: 450-692-2129

Fax: 450-692-9482.

LES ENCHÈRES ROBERT ENCAN AUCTION

AUCTION

For Réal Dauphinais

331 Coveyhill Road, Hemmingford, Qc
Sat., October 28, 2000 at 10:00 a.m. Sharp

Farm Machinery - Orchard & Greenhouse Equip. - Commercial Juicer

Antiques and Household: Haines upright piano, Findlay «Condor» wood cook stove, antique rocking chairs, upright fridge with bottom freezer, 5-drawer fireproof safe, 7' wide x 6' high bay window, Moffat stove, Admiral 3-door fridge, cedar kitchen set, dining room set, dressers, sofa bed, sewing machine, kerosene heater, automatic canner, exercise bench, end tables, living room set, sewing machine, surprise boxes.

Machinery & Equipment: 1998 Ford New Holland 65 HP orchard tractor Mod. 4330V 4x4 diesel e/w air cab only 50 hrs. (bought new in Jan./00), 1980 Belarus Mod. 420 diesel 4x4 55 HP tractor, Generac 25 kw continuous PTO generator (new), GB Lazer top 12 orchard sprayer, George White 6 1/2' snow blower, Woods Mod. C080 3 PTH 6 1/2' brush trimmer, Perfect 11' trail-type hyd. orchard mower e/w tree wheel, homemade tandem dump trailer, Ford 3 PTH 10' discs, 3 PTH 2F plow, 3 PTH 10' spring-tooth harrows, tandem trailer, 3 PTH pallet fork, 4-wheeler trailer, wooden sprayer tank on steel wheel frame, hyd. double action cyl., Ideal straw chopper e/w 5 HP Honda motor, Power Mate 1500 psi 5 HP gas pressure washer, hyd. apple juice press e/w 10' hyd. conveyor, apple conveyor graders, 4'x8' prep. tables, 4-season greenhouse 21'x65'. Misc: 100 gal. plastic tank, pallet jigger, cedar fence rails, rolls of used page wire, 4'x4' 1HP elec. louvred exhaust fan, apple boxes baskets - bins & pallets, 6 alum. apple ladders, 8' & 9' wooden ladders, 10 - 8 gal. milk cans, metal shelving on wheels, salamander heater, SPO Indian sprayer back packs, upright elec. box stapler, Butcher Boy commercial meat grinder, Tempo 9'x16' portable garage, torch regulators and hose, and many other articles found around the farm. For pictures visit www.rocler.qc.ca/dhooker.

TERMS: Cash or Acceptable Cheque with I.D. Bob's Canteen on Premises. Any announcements day of sale take precedence over ad. Reason for Sale: Farm For Sale

DEAN HOOKER
Bilingual Auctioneer
1229 2nd Ave. Ormstown
(450) 829-3356 • www.rocler.qc.ca/dhooker



Ville de
HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned that: - BYLAW NUMBER 621-2000

At a regular meeting of the council of the Town of Huntingdon held on October 2, 2000, council members adopted bylaw number 621-2000.

This bylaw has for effect, the regulation of opening and closing hours of the municipal parks.

Anyone interested may consult bylaw number 621-2000 at the municipal office, 16 Prince Street, Huntingdon, during regular office hour.

Given at Huntingdon, on October 18, 2000.

Diane Taillon, o.m.a.
Secretary-treasurer

g2035-1-181000

CAREER OPPORTUNITY

SECRETARY-TREASURER (Per interim) FOR THE MUNICIPALITY OF ORMSTOWN

The municipality of Ormstown is looking for candidates to fill the full-time position of secretary-treasurer per interim.

RESPONSIBILITIES:

Under the supervision of the mayor, you will fulfill the following responsibilities of administrator, town clerk and treasurer per interim.

JOB DESCRIPTION:

The secretary-treasurer per interim will assume the tasks of managing all municipal documents, do the daily bookkeeping and see to the general administration of the above mentioned municipality. This person will also do a follow-up of the resolutions and of the by-laws. Furthermore, this person will have to assume the following tasks, such as being present to the council meetings, having the responsibilities for the minutes of deliberating sessions and the follow-up of all resolutions and by-laws.

REQUIREMENTS:

University degree in management or relevant experience. Knowledge of MS Office software. Experience in municipal affairs is an asset. bilingual and an excellent communicator, you are committed to efficiently serving the public. The successful candidate will also be self-sufficient.

SALARY:

We offer a competitive salary and an attractive benefits plan.

All interested candidates must send résumé by fax or by mail before October 31, 2000 to the following address:

Human Resources
81 Lambton
Ormstown Qc
J0S 1K0
Fax: (450) 829-4162

We thank all applicants, however, only those chosen for an interview will be contacted.

g2031-1-181000

25th Annual St-Joseph Parish Auction

To be held at the St-Joseph Hall
Huntingdon, Que.

Saturday, October 21, at 11:00 a.m.

See last week's Gleaner for partial listing

Tea 11 a.m. - 2 p.m.,

Lunch - Bake Sale - Bazaar

Livestock Auction 2 p.m.

RANDALL FINNEGAN

AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.

264-3653 or cell 544-0724

g2035-1-181000

JOB OFFER

GM Gérard
Maheu
inc

ST-LOUIS DE GONZAGUE,

Seeks candidate for :

**SECRETARIAL
AND
OFFICE CLERK**

for the Feed mill in
St-Louis-de-Gonzague
(289, Rang 5)

Qualities required:

- Fluent in English and French spoken and written
- Experience required
- Knowledge of computer

1 POSITION

- September to March
3 days/week
(part time)
- April to August
5 days/week
(full time)

- Knowledge of agricultural products would be an asset
- Be able to work autonomously
- Team work
- Competitive salary and benefits

Please send your curriculum vitae to:

GÉRARD MAHEU INC.
289, Rang 5
St-Louis-de-Gonzague
Quebec, J0S 1T0
or by fax: (450) 377-2016

g2045-1-181000



Ville de
HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

TO INTEREST PERSONS AND ORGANIZATIONS
MINOR DEROGATION REQUEST

To all interested persons by three minor derogation requests to bylaw number 512 concerning zoning of the Town of Huntingdon.

Public notice is given by the undersigned that: At a meeting of the municipal council to be held on November 6, 2000 at 8:00 p.m. at the council hall, 18 Prince Street, Huntingdon, one(1) minor derogation request will be presented.

2000-006 11 Benni Street

lot 44B-1 part of the cadaster of the Town of Huntingdon

To authorize the construction of a veranda with a lateral setback margin of 1,44 metre when zoning bylaw number 512 specifies a lateral setback margin of 1,98 metre.

In the event of a favorable decision from the municipal council, requestant will be granted the required authorization.

Anyone interested will be heard by the municipal council in relation to these requests.

GIVEN AT HUNTINGDON ON OCTOBER 18, 2000.

Diane Taillon, o.m.a.
Secretary-treasurer

g2046-1-181000



RE/MAX
du Haut Richelieu inc.
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Michael Hadley
Affiliated Real Estate Agent
Club 100%

481 Frontière, Hemmingford
Tél.: (450) 247-2773 (Fax) 247-3148



BILINGUAL AUCTIONEER

Our business is SALES

dH

Tel.: 829-3356

DEAN HOOKER
www.rocler.qc.ca/dhooker

g2045-1-181000

SOLD BY AUCTION WITH DEAN HOOKER

ST-BERNARD-DE-LACOLLE: 138 arpent farm, 70 arpents tillable, maple bush, pasture, 2 storey farm house, barns.

HAVELOCK: 200 acre farm, 100 tillable, pasture, maple bush, equipment shed.

CURRENTLY LISTED



Franklin: 80 acre hobby farm, 4 bdrm, 2 bath, hardwood floors, designer kitchen and bathroom, river & view of the valley & Montreal. Just listed. \$199,000.



Hemmingford Village: Red brick victorian home, 3 bdrm, original tin ceilings, staircase and woodwork. 12,500 sf lot. Reduced: \$82,000. **OPEN HOUSE SUNDAY OCT. 22 FROM 2-4 P.M.**

CLASSIFIED ADS

FOR RESULTS

CALL 264-5364

DEADLINE
MONDAY
12:00 NOON

\$8 TAXES INCLUDED

FRENCH & ENGLISH
\$12 TAXES INCLUDED

FOR LEASERS
PAYABLE ADVANCE

CASH or
CHEQUE



FOR SALE

MATTRESSES - Simmons, Sealy, Serta, available at warehouse prices at Roch Dumouchel, 24 Mgr. David, Huntingdon. Tel.: 264-2276, 264-3028. (10)

GRAIN-FED, free-range chickens for your freezer. \$2. per pound. Steve & Loraine Lalonde, 829-3933. (P-1)

INGLIS washer/dryers, refrigerators, dishwashers and stoves, available at warehouse prices at Roch Dumouchel, 24 Mgr. David, Huntingdon. Tel.: 264-3028, 264-2276. (10)

1995 CHEVROLET S-10 pick-up, very good condition. Tel.: 264-8049. (P-1)

CHEVR van 1989, motor 350, asking \$1,000.; Merkur Scorpio, motor 2.9, V6, asking \$1,000.; Suzuki 230 1985, asking \$1,000. Tel.: 826-3696, after 5 p.m. (P-1)

SAWMILL \$4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers & skidders. Free information 1-800-566-6899.

BRAND new Intel 600 mhz with printer and monitor, \$69/month financing or \$2199 cash or credit card! Free Delivery! Instant Credit! 1-888-722-9009. Call now.

VOLVO 740 sedan, 1986, mechanically good condition. \$100. neg. Tel.: 264-2431. (P-1)

PIGLETS, 11 weeks old, Tel.: 264-2226, after 6:30 p.m. (P-1)

QUARTER horse, black, mare, will board if necessary. Tel.: 264-5865. (P-1)

COLLECTOR'S car, Nash Ambassador 1936, 4 door, complete need of restoration. Price \$4,500. Tel.: after 5p.m. (450) 826-3275. (P-1)

PROPERTY FOR SALE

ORMSTOWN, 3 bedroom house, 25 Prince Albert St., lot size 90x185.6. Asking \$45,000. Tel.: 829-2765, 264-3429. (Q-1)

TO RENT

LOVELY 4-1/2 room apartment located 84 Prince, electric heating, washer, dryer, paved parking, snow removal. Tel.: 264-6098. (01)

TO RENT

ORMSTOWN, apartment 4-1/2, modern, very clean, quiet sector, no animals, 98 Isabelle. Available immediately. Tel.: 827-2113. (03)

ORMSTOWN: 4-1/2 to rent, 15088 Jamestown. Tel.: 829-3312. (P-1)

HUNTINGDON: Apartment on Fairview Rd., Block 2, exit door #5, stove/refrigerator, washer/dryer. Tel.: 264-9644. (P-1)

HAVELOCK: House for rent on Covey Hill Rd., 1 bedroom, no pets allowed. Tel.: (450) 247-2043. (P-1)

ORMSTOWN: Commercial space, 550 sq. ft., 2 offices and larger room, view of the river, private entrance, heating included. Tel.: 829-2653. (P-1)

DEWITTVILLE - riverside 2 bedroom house for rent. Tel.: 264-6807. (P-1)

WANTED TO RENT

LOOKING for house to rent, country, 2 or 3 bedrooms \$600./month max. For month of November. Tel.: 829-2678, pag. 370-9289. (P-1)

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 450-247-2557. (I)

GOOD quality hay in small square bales, picked up by tractor trailer load. Tel.: (450) 247-2314, cell. (514) 829-8108. (09)

ANTIQUES of all kinds, especially antique furniture needing repairs. Tom Hamilton. Tel.: (450) 829-2059. (Q-1)

SMALL woodlot in the Ormstown area. Tel.: 829-3372. (P-1)

BUYING sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

I am a buyer of all kinds of farm tractors, as well as "Bulldozers", back hoes, "Timberjack", "Skidder", forestry equipment, stationary engines, etc. Call Marc (819) 362-0968.

SERVICES

TREE service 16 years experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

COMPUTER problems? Need upgrading, hardware repair, software installation or help with your new computer purchase, for a certified technician call Stanley 264-4781. (10)

TREE service - trimming and removal, commercial, residential, free estimates, reasonable prices. Tel.: Claude 264-6738. (Q-1)

A cut above tree service, trimming, pruning & felling. Totally equipped, fully insured. Free estimates. Tel.: 264-6358 after 6 p.m. or 1-514-320-1225, pager. (P-1)

AGRICULTURAL SERVICES

SPACE available to board cattle. Tel.: 247-2810. (P-1)

CUSTOM work - corn drying, mold-board plowing, chisel plowing. Reidridge Farm Services. Call for rates. Tel.: 264-3493. (P-1)

BOX stall for rent \$200/monthly to the well mannered horse at Lucky Harvest Project (Herdman) 264-0282. (P-1)

WORK WANTED

EXPERIENCED and reliable house-keeper is looking for work anywhere in the Chateauguy Valley, Monday-Thursday. Please send name and phone # to Gleaner Contest 1018, 66 Chateauguy, Huntingdon, Qc J0S 1H0, 264-5364 or fax 264-9521. (P-1)

HELP WANTED

GENERAL yardman to look after lawn, shrubs, flower beds, firewood, snowblowing and occasional barn chores. This is a steady part-time position. The work is seasonal and requires from one to several days a week. Qualifications: Must be able to drive a tractor, operate a chainsaw, logsplitter and lawnmower. Ideal for someone recently retired and able to reliably do this work. Pay, depending on ability and mutual accord. For information and interview apply to Stefan Legler, 2086 Customs Rd., Herdman, 264-9750. (P-1)

HELP WANTED

ARNOLD Bros. Transport Ltd. Company drivers: Check out our new pay package, where your experience counts!!! Teams and singles. Owner operators: Check out our great capped fuel prices. CDA Avg. .43 per litre, U.S.A. .46 per litre. Team and singles. Join our team now!!! 1-800-567-3656.

ROOM & BOARD

DOWNSTAIRS room available for able retired person, quiet street, family atmosphere, good meals. Tel.: 829-3798. (09)

COURSES

CHATEAUGUAY Valley Kennel Club, basic - advanced dog obedience classes, starting October 19. Tel.: Liz Boyce 377-1571. (P-1)

FOUND

MALE mixed breed pup. Approx. 6 months old. Black, very bright and friendly. Found near Athelstan. To claim or adopt call 264-5353, weekdays 9-4:30 p.m.

BUSINESS OPPORTUNITIES

INVENTORS - Product ideas wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davidson, an award winning firm. Patent assistance available: 1-800-677-6382.

VACATION/ TRAVEL

TIMESHARE resales. To buy, sell or rent worldwide. World's largest reseller, ERA Stroman since 1979. Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. Internet www.stroman.com.

NAPLES Florida at the Beach. Spacious 3 bedroom, 2-1/2 bath Vacation Condo near the Ritz, Shopping and Dining. Call for brochure and rates. 1-888-547-GULF.

CLASSIFIED ADS
CALL 264-5364
Before Monday

HUNTINGDON ROTARY CLUB
SPAGHETTI SUPPER
THURSDAY OCT. 26
From 4:30 PM
At Legion Hall
Adults: \$7.00 - Children: \$4.00
Family ticket: \$20.
Spaghetti sauce made by restaurant Papou

Annual General meeting
of the
Huntingdon County Hospital
Wednesday, October 25, 2000
at 6:30 p.m.
At the polyvalent room of the
Huntingdon County Hospital
198 Chateauguy, Huntingdon
Welcome to all!

Les Entreprises Richard
General Contractor
Construction & Renovations of all kinds
Residential, commercial, industrial
Licensed member of the 5 year guarantee new home APCHQ certification program
R.B.Q. #2782-1628-28
Richard Myre (450) 264-3058
Richard Renaud (450) 264-6723

Les constructions Hurteau & Charmi
CONSTRUCTION - Residential & Commercial
License R.B.Q. 2747-6167-50
Fernand Hurteau 264-2679
Jacques Charland 264-2062
Sales and installation of steel buildings
314, route 202, Hinchinbrooke, Quebec J0S 1H0

Mac Campbell's Plumbing, Pumps & Softeners
45 Lambton St.
Ormstown, Quebec
829-4291
829-2172

Les Constructions Gérald Duhème Inc.
Tel.: 264-5109
Fax: 264-8190
General construction
Renovation & repairs
Commercial & Farmwork
New housing
2122, Ridge Road, Huntingdon Qc, J0S 1H0

Philippe Taillefer & Fils
General Construction
SPECIALTY: ALL KINDS OF ROOFING
License R.B.Q. 1809-2528-75
RESIDENTIAL • COMMERCIAL
INDUSTRIAL • RENOVATION
512, New Erin, Huntingdon
Tel.: 264-9213

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245 HUNTINGDON
• GENERAL CONTRACTOR • RESIDENTIAL
• COMMERCIAL • INDUSTRIAL
• RENOVATION • CEMENT PRODUCTS
• LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business. For more information and meetings in the area, Montreal
378-8230

REGIONAL CHIMNEY SWEEPER
• Inspection • Installation
• Repair • Cleaning
Also installation of pre-fab chimneys and stainless steel liners
Get a head start on winter, for quality service call
MARCEL LAFLEUR tel.: 264-0265
Registered & Insured

SIDING SPECIALIST
GENTEK AUTHORIZED DEALER
KAYCAN AUTHORIZED DEALER
• FARLEY WINDOWS
• VINYL • CEDAR
• ALUMINUM • SHUTTERS
• EAVESTROUGHS
• STEEL DOORS
B. GREEN
Tel.: 829-3725

SEPTIC TANK CLEANING AND CESSPOOLS
• We empty the tank completely
• Available 7 days/week
DONALD COFFEY HUNTINGDON
Tel.: 264-2048

Ormstown names new fire chief, cracks down on rail-line weeds

Judith Taylor
THE GLEANER

Veteran fireman and former assistant chief Gordon Furey has been named Ormstown fire chief, succeeding the late James Barrington, it was announced at the October 2 meeting of the municipal council.

Furey has 21 years' experience with the volunteer fire brigade, the past 15 as an officer.

On the subject of fires, municipal inspector Patsy Chenell is now responsible for issuing burning permits within the municipality.

Speed limits on the Rang du Trois (Ormstown Bush Road) have been reduced to 50 kph for the first 500 metres west of Route 201, and to 70 kph for the rest of the road lying within the municipality.

Weed by-law

A new weed by-law specifically men-

tions former rail lines among other locations where owners must take responsibility for eliminating weeds.

As well as causing major problems for farmers, some weed species, notably ragweed, are allergenic, and the municipality now requires land-owners to destroy any weeds before they go to seed, or before July 1 of each growing season. If the owner fails to take care of the weeds, the municipal inspector issues a written warning, followed after eight days by destruction of the weeds by the inspector, at the expense of the land-owner.

Another new by-law brings the former village and parish regulations into line on the subject of door-to-door peddlers. Only those people calling for religious or charitable causes are exempt from having to buy a municipal permit to solicit door-to-door.

Peddlers are not permitted to call before 10 a.m. or after 8 p.m., and any infraction of the by-law can lead to fines ranging from \$100 to \$1,000.

Trees, snow removal contract discussed at Hinchinbrooke

Judith Taylor
THE GLEANER

Members of Hinchinbrooke Council are still tweaking the details of their proposed new tree-cutting by-law, with the result that its passage has once again been postponed.

At the October 3 council meeting, councillors agreed that they need more time to study changes to some figures in the draft by-law.

Present in the council room were resident Yvonne Lewis Langlois and her lawyer, although neither spoke during the discussion. Last spring Lewis-Langlois launched legal proceedings against the municipality with respect to its tree-cutting policies.

Snow removal

Other members of the public at the meeting included about 10 Davignon Park residents, concerned about snow removal on the development's private roads during the coming winter.

About 100 residents had already met with councillor Marge Babineau on September 30 to try to find a new contractor to take on the snow-clearing. Their deeds requires residents to be responsible for the section of road of along his or her own frontage, and in the past here have been problems when some residents refused to shoulder their share of the cost.

"The municipality cannot offer snow-clearing services on private roads, nor can it bill those residents for hte service, because, according to the municipal code, we cannot spend public money on private roads," explained municipal secretary-treasurer Kevin Neal.

"If the municipality were to take over the roads in the development, land would have to be expropriated to widen them. As many of the lots are small, from 5,000 to 10,000 square feet, this would be difficult. And the cost of redoing the roads would have to be paid by the residents themselves, so this is not really a viable alternative," Neal said.

Tree-planting guide

While discussing the repair and maintenance of roadside ditches, councillors referred to a guide published by Hydro-Quebec indicating minimum distances from the road for planting various species of trees, depending on their size when fully grown.

Distances vary from two metres from the road allowance, in the case of Lombardy poplars, up to 10.5 metres for sugar maples.

The road allowance is the distance from the centre of a road to the edge of the municipal right-of-way on either side.

Anyone wanting information for any species of tree can inquire at the Town Hall.

Repairs to the pipe bringing drinking water across the river under the Centennial Bridge will be carried out at a cost of \$10,000 or less.

Other business

A trapper will be hired to capture and tag beavers, at a cost of \$50 per beaver or less.

Agricultural engineer Suzelle Barrington will be hired to study, prepare plans for, and supervise drainage work on the Finlayson watercourse.

Road salt for winter use will be bought from Mines Seleine at a price of \$65.21 per metric tonne, including delivery to the municipal depot. Les Entreprises Excavation & Béton Charly and Transport JBG will be hired to carry salt for use in the former Village and Parish, respectively.


Billette & Grégoire bid successfully to supply fuel oil from September 29 to June 30, 2001 at a cost of 46.9 cents a litre plus taxes.

Rental rates for municipally-owned halls have been set as follows: second floor Town Hall or Recreation Centre, \$50; Rec Centre main hall: for anniversaries, weddings, etc. \$175; funerals, family reunions \$75; non-profit groups, regional \$60, local, no charge.

The lists of taxes in arrears as of October 2 was approved. The secretary-treasurer was authorized to proceed to collecting property and business taxes overdue since

the end of last year.

A municipal wreath will be laid by mayor Madeleine Greig during the Legion Remembrance Day service on Sunday Nov. 12 at 2 p.m.

Poirier Automobiles inc.
373, Chemin Laroque, Valleyfield
WHERE THE ACTION IS

000002-3-55316

Guy Taillefer
Sales & Leasing Representative
Tel.: (450) 373-6444
Fax: (450) 377-8089

CAR shelters
Showroom 684 Grandville Blvd
RENTAL AVAILABLE

■ Sales ■ Rental
■ Installation ■ Repairs

Les ABRIS ANDRÉ MIRON DÉCOR INC.
9443 Page: (450) 544-5437 373-3177

Already **37** more than **year** at your service

MAURICE BERTHIAUME & VARIN INC.



1793 rue Geddes, Ormstown, Québec, Tel.: 829-3097 | 93 Jacques-Cartier, Valleyfield, Québec, Tel.: 373-5296

• HEATING • DIESEL • GAZ

• BUDGET PLAN • AUTOMATIC DELEVERY

Competitive prices

24 HOURS BURNER SERVICE
HOT WATER & HOT AIR SYSTEMS
SALES - INSTALLATION - FURNACE CLEANER
- HEAT PUMP - BI-ENERGY

Lincoln

3 specialists to serve you better

☐ Maurice Berthiaume
☐ Sylvain Berthiaume
☐ Gilles Lepage
☐ Eric Mack

373-5296

CHAUFFAGE MAURICE BERTHIAUME INC.

Financial Advisors

Diversification a golden rule

Diversification is one of the golden rules of successful investing. When you divide your investment portfolio between the three main asset classes - cash, stocks and bonds, you can balance the risks and rewards of investing. Similarly, you can manage risk by diversifying the stocks in your portfolio among different regions and sectors.

But there's another lesser-known way you can use diversification to your advantage - diversifying your bond holdings. Call me and find out why you should consider this investment strategy for your portfolio.


Professional Wealth Management
Canadian protection Investors funds

Consult **MARIE-ANDRÉE McSWEEN** (Investment Advisor)

(450) 373-4179 or 1-800-824-6052


*This article is paid in part by Aim Funds Management Inc.
9489-3-181000

SANITARY CLEANING - TANKS AND CESSPOOLS



9443-1-270900

More than 30 years of experience

373-3927
Toll free: 1-800-567-3927



Birds in the Valley

EMPTY NESTER

Empty Nester is a common term describing people whose children have grown up and left the home.

This similarity between the birds and ourselves is a fitting image. Just as we do, the birds have worked hard to provide a warm and cozy environment for their young ones to grow and nurture in.

Did you know, for example, that a nesting swallow makes more than 1,000 trips to build one mud-packed nest? It's beautifully constructed with fine woven layers of mud and natural fibres such as sticks, and grasses.

Again just like us, some birds go all out to have the nicest home on the block. Some are very carefully constructed, using the finest materials. It is not unusual to find nests built with soft linings of animal fur, or even the bird's own feathers.

Of course not all human parents put the same effort into providing the best possible surroundings for their young. And neither do all birds. Some, such as Pigeons and many birds of prey, simply pile together a mound of material, with little or no effort to construct a real nest. Others, like Quails, simply lay their eggs directly on rocks or logs, and rely on the camouflage coloring of the eggs for protection.

Nesting boxes, or birdhouses as we call them, must be like winning the lottery to some birds: everything they could want in a home, with all the modern conveniences. A perfectly-sized front door, no leaks in roof and walls, a well-ventilated interior, properly

drained floor, and perhaps even a willing human who will remove the old nest each year.

Collecting nests

Many people collect bird nests. It is an interesting hobby, and environmentally

safe, although you should wash your hands after handling them.

Be sure the birds have finished nesting, and remember that many species have two families a year. You never want to bother a nesting bird, and in fact, in Quebec, it is against the law to do so. By late summer or early fall it is a pretty safe bet that any empty

nest you may find is no longer needed.

You can display your nests in a divided box, or simply examine them to see how they were built. If you're not saving them, take a pair of tweezers and gently pull one apart. Don't be surprised to find

ingredients such as sticks, leaves, feathers, moss, and even litter from packaging material, such as string and plastic.

Endangered species

A Canada Wildlife biologist stopped by my shop earlier this summer to put up a "Wanted" poster.

It seems that the Loggerhead Shrike is in the danger zone, due to declining populations. The biologist felt this was a good region for possible sightings, and requested anyone seeing one, to let him know.

Canada Wildlife has a system for rating wildlife populations. "Vulnerable" refers to species at risk because of low numbers. "Threatened" means they are likely to become endangered if human or natural pressures aren't reversed.

"Endangered" indicates the threat of immediate extinction.

"Extirpated" means no longer found in the wild in Canada, but still existing elsewhere, and of course "Extinct" means no longer existing anywhere.

Brent Harrison,
www.FranklinStudio.com

1,000 animals, 300 employees at H'ford's Safari Park, WI told

Lunch in surroundings resembling a prehistoric cave, complete with primitive wall-paintings, was a highlight of the Hemmingford Women's Institute.

The location was actually the restaurant at Parc Safari, where the decor had been created by sculpting thick styrofoam with a chainsaw and painting it brown to produce the atmosphere of a cave.

Guest speaker Danny Kyle, co-owner of Safari Park, spoke about the facility, which is actually the largest privately-owned zoo

in Canada, with some 1,000 animals from over 90 species, as well as 175 birds. Among the most exotic animals are gnus, or wildebeests, and a white tiger, which they hope eventually will start a family of cubs.

The park employs 25 people full time and an equal number on a part-time basis. In the summer season, the number rises to 300, many of them local people.

Danny answered questions on feeding, wintering and veterinary care for the animals. He stressed the value of good public relations and treating employees well so that they in turn treat the customers well. The boutiques and restaurant add to the appeal of the park, and the best advertisement travels by word of mouth, he added.

Animals at the Park are not imported from abroad, only from Canada and the US. In the past 20 years, some 42 baby giraffes have been born there, and have gone to new homes around the world.

Jolene Robinson thanked Danny on behalf of the group.

An October 18 bus trip to Ottawa will allow members to participate in the unveiling of the statue of five women involved in the Persons Act, which helped open many doors to women in political and private life.

Summer meetings

A busy summer saw the group serve coffee at the Rec Centre on Canada Day and contribute to the Huntingdon Fair display. Next spring, a tree donated to the Village will be planted.

Trudy Conde received a 25-year pin, and a July picnic at Jolene Robinson's camp on Lake Champlain was a treat.

In August, a lunch and fashion show were hosted at the Hemmingford Golf Club, with 117 members and friends present. Jean Norman, Germaine Heffernan, Anne Lamb, Evelyn Shaw and Helen Enderle modelled fashions from Creations Suzanne Schinck in Ormstown, with Edith Thompson handling the commentator's job. A gift certificate donated by Linda Schinck was won by Dorothy Eastwood.

(AR/JT)

Quebec bird-watchers plan June Jamboree for this area

For the first time ever in this corner of the province, over 100 enthusiastic bird-watchers, representing some 35 clubs, will gather next June in the Suroit for the Bird-Watching Jamboree 2001.

The event has been held every two years since 1985. It involves a weekend of intensive bird-watching, which this time will centre around three specific habitats in the southwest corner of the province. In charge of arrangements are members of the local bird-watching group SOFA (Société d'Observation de la Faune Ailée).

Between June 8 and 10, the visitors will explore the trails in the Lac St-François Nature Reserve, and travel its waterways by war canoe in search of native bird species.

The second phase of the tour will be the

marshlands near St-Etienne and St-Timothée, managed by Ducks Unlimited, where more varieties of birds can be found.

And the last segment of the Jamboree will include the fields and forests of the Huntingdon an St-Anicet sectors, where Warblers, Tanagers, Towhees and Thrushes as well as other species may be found.

Registrations open on December 1, and the meeting will be advertised in the magazine Québec-Oiseaux. According to SOFA representative Denis Gervais, the available places should be filled up rapidly. For more information on the Jamboree 2001, call Gervais at 371-6514.

(JT)

SAVE 35%
(off newsstand prices) when you subscribe to
THE GLEANER
66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON 264-5364

Huntingdon Craft and Recreation Centre
Annual Craft Sale & Lunch
Huntingdon Legion Hall - 20 Fairview Rd.
WED. OCT. 25, 11:30 A.M.
Salad, lasagna or shepherd's pie and sweets \$7.00
Sale of crafts, bake table, green thumb, knitted articles and much more!
g2044-3-181000

32nd Annual Bean Supper
organized by the
HEMMINGFORD FIRE SERVICE
at the Golf Club
Supper served from 5:30 to 8:30 p.m.
SATURDAY OCT. 21
Adults: \$6.00, under 12: \$3.00
g2034-1-181000

Roast Beef Supper
Rockburn Presbyterian Church
Saturday, October 21st, 2000
5 pm - until all served
Adults \$10.00,
children 5-12: \$5.00
g2237-1-181000

HALLOWEEN PARTY
RUINS RESTAURANT & BAR TERRACE
Live Band TABOO
Saturday, Oct. 28
Thursday nights STEAK SUPPER \$9.95
Friday nights CHICKEN & RIBS \$10.95
For information & reservations
264-3123 www.heritageinn.qc.ca
2678 Route 138, Huntingdon
g2049-1-181000

Leonard's
Cherry Knoll RESTAURANT
Route 11, Burke, NY
Wednesday
Senior Citizens Day
Receive **10% Off!**
• Daily Specials •
• Home Cooked Meals •
Mon. - Sat. 6 a.m. - 8 p.m.
Sun. 7 a.m. - 8 p.m.
518-483-6688
g2040-4-181000

ORMSTOWN PRESBYTERIAN CHURCH
CITRUS FRUIT SALE
to order navel oranges, pink grapefruit, Maroc clementines
Call: D. Gruer 829-3240 M. Brunet 829-3268
Before November 15.
g2008-1-181000

St-John's (Anglican) Church
NEW MOON BAZAAR
King St., Huntingdon
Friday, Oct. 27, 4 p.m.
Saturday, Oct. 28, 9 a.m.
g467-1-181000

BLACK AND WHITE COUNTRY BAND
Playing Dates
Oct. 28, Nov. 25, Dec. 9
& New Year's Eve.
at Huntingdon Legion
and
Le Relais St-Urbain - Every Friday Night
Info: 829-3192
g2238-3-181000

33 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TEL.: 264-9368
Super 6th Anniversary Party
Saturday, October 21
DRAFT \$1.50
BEER \$2.00
HARD LIQUOR \$3.00
EVERY WEDNESDAY NIGHT 5:00 P.M. - 8:30 P.M.
ALL YOU CAN EAT SPAGHETTI & GARLIC BREAD
\$4.50 + taxes
g2115-1-181000

Auberge ROD & GUN
310 chemin de Planche, St-Anicet
264-5355
OCTOBER 18, 2000
Dear Valued Customers,
As our summer season has come to a close, we wish to thank all our patrons for your support, and to remind you of our new fall hours. Please note that we are open any time for groups of 15 or more.
Effective this week, we will be open Friday & Saturday from 4:00 p.m. 'til close. Our dining room is open at 5:30 p.m. Sorry, we are fully booked for Saturday, October 21 & 28 and November 18.
Our table d'hôte specials, from \$14.95, are as follows:
Friday
Chicken Pasta Alfredo
Rib Steak
Jumbo Perch Platter
Served with house salad or escargots, and dessert
Saturday
Chicken Parmesan
Prime Rib of Beef au jus
Rod & Gun Platter (shrimp & scampi)
Served with oriental salad or Thai dumplings & dessert
Book now for your holiday parties and New Year's Eve celebrations
We look forward to seeing you soon.
The Management
g2198-1-181000



Seasonal chore

Raking leaves symbolizes the arrival of fall, and Mrs. A. M. Ziao of Fairview Road in Huntingdon was out on Monday morning tidying up her yard.

(Photo: JT)